

TFA

Bedienungsanleitung
Operating Instructions



TFA

CE

Kat. Nr. 98.1106

Kofferwaage

ⓓ

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Kofferwaage
- Batterie 1 x CR 2032
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Kofferwaage mit LCD Anzeige
- Zur Gewichtskontrolle Ihres Reisegepäcks
- Klein und handlich - passt in jeden Koffer
- Ideal für unterwegs
- Ergonomischer Griff
- Automatische Ausschaltfunktion

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Die Kofferwaage erst dann benutzen, wenn der Gurt richtig geschlossen ist.
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen!

5. Bestandteile

A: Display - Gewichtsangabe in kg **B:** ON/OFF Taste **C:** Batteriefach

6. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie das Batteriefach heraus und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Schieben Sie das Batteriefach wieder in das Gehäuse zurück (siehe Markierung: – Pol nach oben). Das Gerät ist nun betriebsbereit.

7. Benutzung der Kofferwaage

- Öffnen Sie den Verschluss der Kofferwaage. Legen Sie den Gurt um den Tragegriff des Koffers.
- Achten Sie darauf, dass der Gurt wieder richtig geschlossen ist.
- Drücken Sie die ON/OFF Taste.
- Alle Segmente erscheinen im Display.
- Sobald 0.0 kg im Display erscheint, können Sie mit dem Wiegevorgang beginnen.
- Fassen Sie den Griff der Kofferwaage und heben Sie den Koffer für 2-3 Sekunden an.
- Der Wiegevorgang ist abgeschlossen, sobald HOLD im Display erscheint und das rote Licht schaltet sich kurz an.
- Sie können nun den Koffer abstellen und das Gewicht bequem im Display ablesen.

Kofferwaage

ⓓ

- Drücken Sie die ON/OFF Taste, um den Wert zu löschen.
- 0.0 Kg erscheint wieder im Display.
- Um die Waage auszuschalten, halten Sie die ON/OFF Taste gedrückt.
- Bei Nichtbenutzung schaltet sich die Waage automatisch nach ca. 60 Sekunden aus.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Gerät einschalten → Batterie polrichtig einlegen (– Pol nach oben) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln
Anzeige „Lo“	→ batterie wechseln
Anzeige „EEEE“	→ Das Gewicht ist zu hoch

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



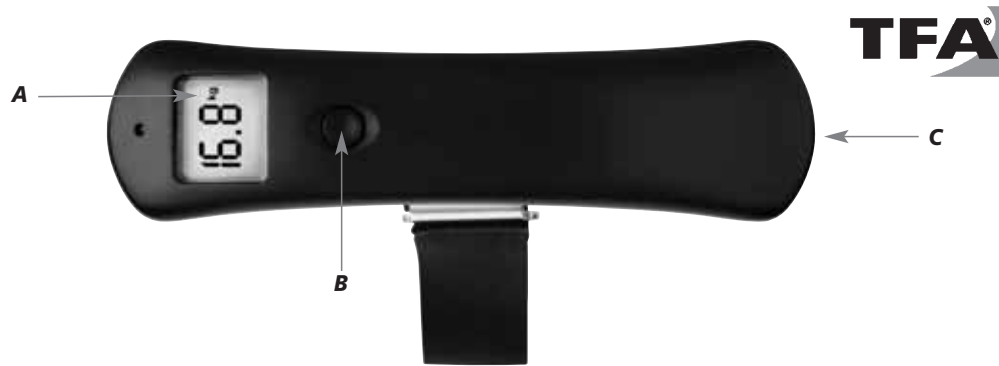
Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

11. Technische Daten

Tragekraft:	55 kg
Auflösung:	0,1 kg
Anzeige „EEEE“:	Überlast (max. 55 kg)
Automatische Ausschaltfunktion:	60 Sekunden
Spannungsversorgung:	1 x CR 2032 Knopfzell-Batterie (inklusive)
Gehäusemaße:	143 x 37 x 57 mm
Gewicht:	83 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
www.tfa-dostmann.de



TFA®

Bedienungsanleitung
Operating Instructions

TFA®



CE

Kat. Nr. 98.1106

Luggage scale

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- By following the instruction manual you will avoid damaging your instrument and losing your statutory rights because of defects arising from its incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of the non-observance of these instructions.
- Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Scope of delivery

- Luggage scale
- Battery 1 x CR 2032
- Instruction manual

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Scale with LCD display
- It will help you determine the weight of your luggage
- Very compact and lightweight design - fits in every luggage
- Ideal for travelling
- Practical holder
- Automatic off function

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or public information, but is only intended for home use.



Caution!
Risk of injury:

- Start using the luggage scale only after the belt is closed correctly.
- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leak.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from humidity.

5. Components

A: Weight display in kg **B:** ON/OFF button **C:** Battery compartment

6. Getting started

- Pull out the battery compartment and remove the insulation strip. Push the battery compartment back into the housing (see marking: -pole above). The luggage scale is now ready to use.

7. Use of the luggage scale

- Open the strap of the luggage scale. Simply attach it to the handle of your suitcase.
- Make sure that the belt is closed correctly.
- Press the ON/OFF button.
- All segments appear on the display.
- As soon as 0.0 Kg appears on the display, you can start weighing your suitcase.
- You can now start weighing your suitcase.
- Take the scale holder and lift your luggage for 2 -3 seconds.
- The weight measuring is finished, as soon as HOLD appears on the display and the red light turns on briefly.
- Set the luggage back down and read the weight displayed.

Luggage scale

GB

- Press the ON/OFF button to reset the value.
- 0.0 Kg appears on the display.
- To turn off the scale, press and hold the ON/OFF button.
- When the scale is not in use, it will automatically switch off after approx. 60 seconds.

8. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use it for a long period of time.
- Keep your scale in a dry place.

9. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication	→ Switch on the instrument → Ensure that the battery polarity is correct (- pole above) → Change battery
Incorrect display	→ Change battery
Indication "Lo"	→ Change battery
Indication "EEEE"	→ The weight is too high

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

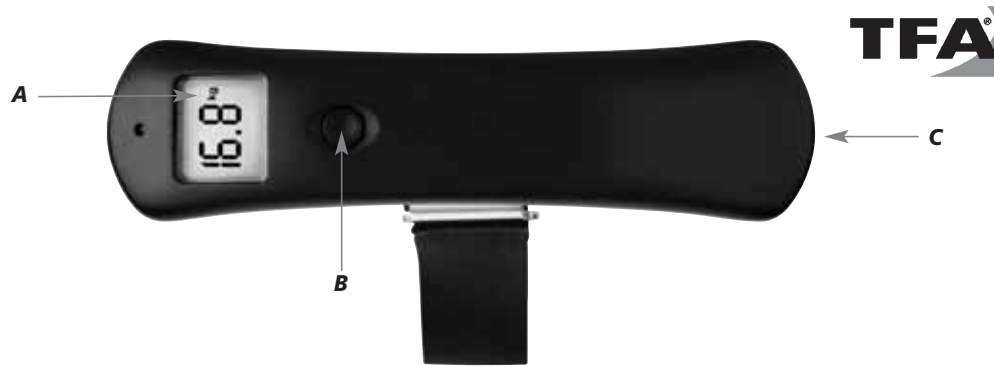
Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

11. Specifications

Capacity:	55 kg
Resolution:	0.1 kg
Indication "EEEE":	Overload (max. 55 kg)
Automatic off function:	60 seconds
Power consumption:	1 x CR 2032 Button cell battery (included)
Dimensions:	143 x 37 x 57 mm
Weight:	83 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
www.tfa-dostmann.de

03/13



TFA®

Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

TFA®

CE

Kat. Nr. 98.1106

Balance pèse valise

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Contenu de la livraison

- Balance pèse valise
- Pile 1 x CR 2032
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil:

- Balance pèse valise avec écran LCD
- Pour le contrôle du poids de vos bagages
- Petite et pratique – elle trouvera sa place dans toutes les valises
- Idéale en route
- Avec une poignée pratique
- Fonction arrêt automatique

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



Attention!
Danger de blessure:

- On peut utiliser la balance valise uniquement lorsque la sangle est bien fermée
- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion de pile, consultez immédiatement un service médical.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Éléments

A: Ecran - Affichage du poids en kg **B:** Touche ON/OFF **C:** Compartiment à pile

6. Mise en service

- Ouvrez le compartiment de la pile et enlevez le film de protection de la pile. Poussez le couvercle du compartiment à pile dans le boîtier (voir marquage : pôle – vers le haut).
- La balance est maintenant prête à fonctionner.

7. Utilisation de la balance pèse valise

- Ouvrez le fermoir de la balance pèse valise. Passer la sangle sur la poignée de votre valise.
- Faites attention à ce que la sangle soit de nouveau bien fermée.
- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- Tous les segments apparaissent sur le display.
- Si 0.0 Kg apparaît sur le display, vous pouvez commencer avec le processus de pesage.
- Vous pouvez commencer avec le processus de pesage
- Soulevez la valise avec la poignée de la balance pendant 2-3 secondes.

Balance pèse valise

(F)

- Dès que HOLD apparaît sur le display et la lampe rouge s'allume brièvement, l'opération de pesage est terminée.
- Vous pouvez maintenant reposer la valise sur le sol et lire le poids sur l'écran en tout confort.
- Appuyez sur la touche ON/OFF pour effacer la valeur.
- 0.0 Kg apparaît sur le display.
- Maintenez la touche ON/OFF appuyée pour arrêter la balance.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, votre balance pèse valise s'arrête d'elle-même après environ 60 secondes.

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

9. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Activez l'appareil → Contrôlez la bonne polarité de la pile (pôle – vers le haut) → Echangez la pile
Indication incorrecte	→ Echangez la pile
Affichage «Lo»	→ Echangez la pile
Affichage «EEEE»	→ Le poids est trop élevé

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

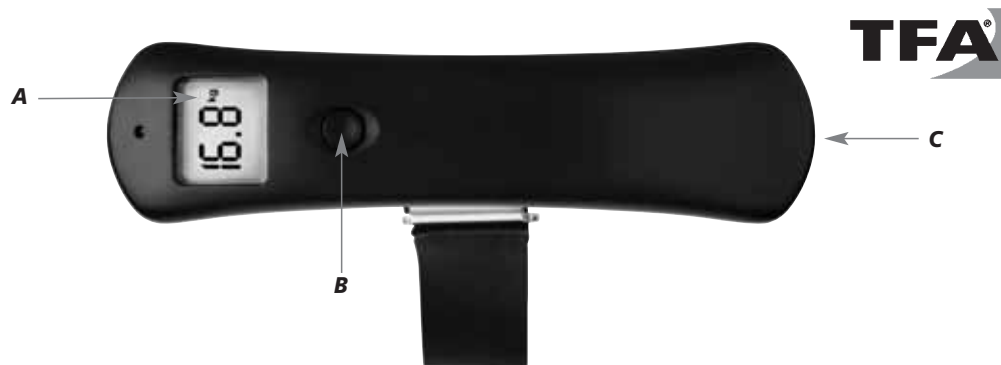
11. Caractéristiques techniques

Capacité de charge:	55 kg
Résolution:	0,1 kg
Affichage «EEEE»:	Surcharge (max. 55 kg)
Fonction marche automatique:	60 seconds
Alimentation:	Pile bouton 1 x CR 2032 (incluse)
Mesure de boîtier:	143 x 37 x 57 mm
Poids:	83 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite avec accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. www.tfa-dostmann.de

03/13



TFA®

Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

TFA®

CE

Kat. Nr. 98.1106

Bilancia pesa-valigia

①

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. La consegna include

- Bilancia pesa-valigia
- Pila a bottone 1 x CR 2032
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Bilancia pesa-valigia con display LCD
- Per il controllo del peso del bagaglio
- Piccolo e maneggevole - entra in qualunque valigia
- Ideale in viaggio
- Pratica impugnatura
- Funzione di spegnimento automatica

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche, ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.



Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Utilizzare la bilancia pesa-valigia solo se la chiusura della cinghia è correttamente inserita in posizione.
- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

5. Componenti

A: Display - Indicazione del peso in kg **B:** Tasto ON/OFF **C:** Vano batteria

6. Uso

- Estrarre il vano batteria e rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria. Far di nuovo rientrare il vano batterie (vedi simbolo: polo - verso l'alto). La bilancia è ora pronta all'uso.

7. Utilizzo della bilancia pesa-valigia

- Aprire la chiusura della bilancia pesa-valigia. Posizionare la cinghia attorno alla maniglia di trasporto della valigia.
- Fare attenzione a richiudere correttamente la cinghia.
- Premete il tasto ON/OFF.
- Sul display vengono visualizzati tutti i segmenti.
- Quando sul display compare 0.0 Kg, la bilancia è pronta per l'uso.
- Sollevare la valigia con l'impugnatura della bilancia per 2-3 secondi.

Bilancia pesa-valigia

①

- Appena sul display appare HOLD e la luce rossa si accende brevemente, l'operazione di pesatura è terminata.
- È ora possibile porre di nuovo la valigia sul pavimento e leggere comodamente il display.
- Premete il tasto ON/OFF per eliminare il valore.
- 0.0 Kg appare nuovamente sul display.
- Tenere premuto il tasto ON/OFF per spegnere la bilancia.
- In caso di mancato utilizzo, la bilancia si disinserisce dopo circa 60 secondi.

8. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

9. Guasti

Problema	Risoluzione dei problemi
Nessuna indicazione	→ Accendere il dispositivo → Inserire la batteria con la polarità corretta (polo - verso l'alto) → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria
Indicazione "Lo"	→ Sostituire la batteria
Indicazione "EEEE"	→ Il peso è eccessivo

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

11. Dati tecnici

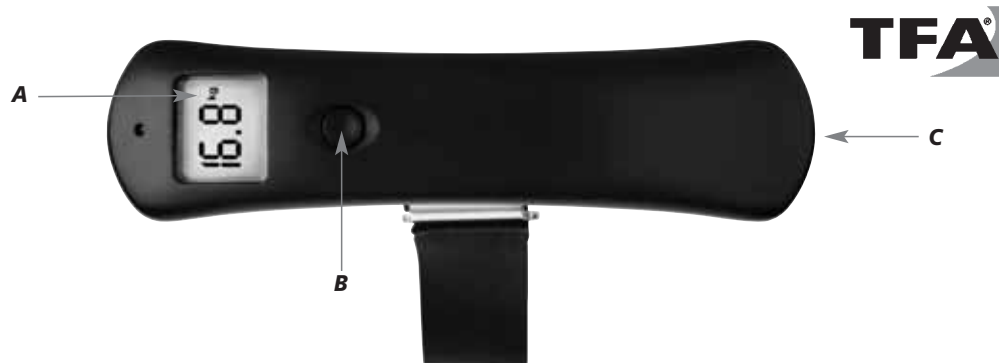
Capacità:	55 kg
Risoluzione:	0,1 kg
Indicazione "EEEE":	Sovraccarico (mass. 55 kg)
Funzione di spegnimento automatica:	60 secondi
Alimentazione:	Pila a bottone 1 x CR 2032 (inclusa)
Dimensioni esterne:	143 x 37 x 57 mm
Peso:	83 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

www.tfa-dostmann.de

03/13



TFA®

Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®

CE

Kat. Nr. 98.1106

Kofferweegschaal

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

2. Levering

- Kofferweegschaal
- Batterij 1 x CR 2032
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Kofferweegschaal met LCD weergave
- De gewichtscntrole voor uw reisgoed
- Klein en handig - past in iedere koffer
- Ideaal voor onderweg
- Handige greep
- Automatische uitschakelfunctie

4. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



Voorzichtig! Kans op letsel:

- Gebruik de kofferweegschaal pas wanneer de sluiting van de riem goed gesloten is.
- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Batterijen bevatten zuren de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

5. Afzonderlijke delen

A: Display - Gewichtswaergave en kg **B:** ON/OFF toets **C:** Batterijvak

6. Inbedrijfstelling

- Trek het batterijvak open en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Schuif het batterijvak terug in de behuizing (zie markering: - pool naar boven). De weegschaal is nu bedrijfs gereed.

7. Het gebruik van de kofferweegschaal

- Open de sluiting van de kofferweegschaal. Leg de riem rond het handvat van de koffer.
- Let er op de riem weer zorgvuldig te sluiten.
- Druk op de ON/OFF toets.
- Alle segmenten verschijnen op het display.
- 0.0 kg verschijnt op het display.
- U kunt beginnen met het weegproces.
- Neem de kofferweegschaal en hef de koffer gedurende 2-3 seconden.
- HOLD verschijnt op het display, het rode lampje gaat kort an en het weegproces is voltooid.
- U kunt de koffer nu terug neerzetten en het gewicht gemakkelijk van het display kan aflezen.



Kofferweegschaal

(NL)

- Druk op de ON/OFF toets om de waarde te wissen.
- 0.0 Kg verschijnt op het display.
- Als u de toets ON/OFF ingedrukt houdt, gaat de weegschaal uit.
- De weegschaal schakelt zich automatisch na 60 seconden uit als het niet wordt gebruikt.

8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

9. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Apparaat inschakelen → Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen (- pool naar boven) → Batterij vervangen
Geen correcte indicatie	→ Batterij vervangen
Indicatie „Lo“	→ Batterij vervangen
Indicatie „EEEE“	→ Het gewicht is te hoog

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

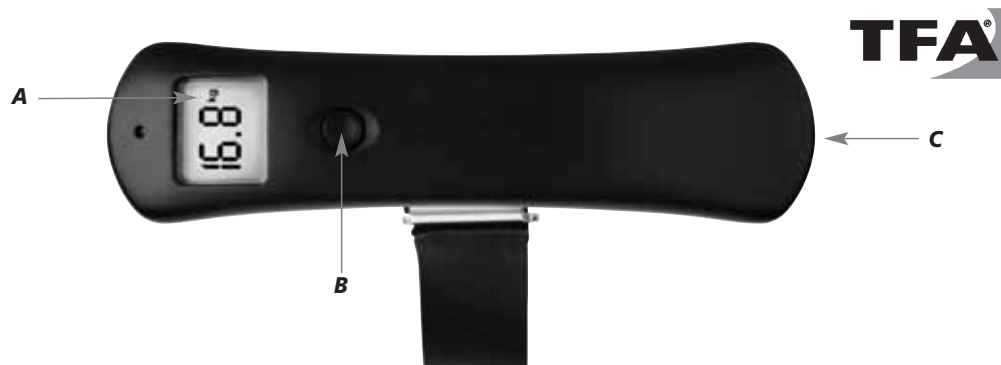
11. Technische gegevens

Draagvermogen:	55 kg
Resolutie:	0,1 kg
Indicatie „EEEE“:	Overlast (max. 55 kg)
Automatische uitschakelfunctie:	60 seconden
Spanningsvoorziening:	Batterij Knoopcel 1 x CR 2032 (inclusief)
Afmetingen behuizing:	143 x 37 x 57 mm
Gewicht:	83 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

03/13



TFA®

Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®

CE

Kat. Nr. 98.1106

Balanza para equipajes

E

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Entrega

- Balanza para equipajes
- Pila 1 x CR 2032
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Balanza para equipajes con pantalla LCD
- Para controlar el peso de su equipaje
- Pequeña y portátil- Cabe en cualquier maleta
- Ideal para viaje
- Asa ergonómica
- Función automática de apago

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Utilice la balanza para equipajes exclusivamente cuando la correa esté bien cerrada.
- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- La ingestión de las pilas puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

5. Componentes

A: Pantalla - Especificación del peso en kg **B:** Tecla ON/OFF **C:** Compartimiento de la pila

6. Puesta en marcha

- Extraiga el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila. Vuelva a introducir de nuevo el compartimiento de la pila en la carcasa (vea marca: -polo hacia arriba).
- La balanza está lista para funcionar.

7. Uso de la balanza para equipajes

- Abra el cierre de la balanza para equipajes y coloque la correa alrededor del asa de la maleta.
- Asegúrese de que la correa esté bien cerrada.
- Pulse la tecla ON/OFF.
- En el display aparecen todos los segmentos.
- Cuando en el display aparece "0.0 kg", puede comenzar con el proceso de pesaje.
- Eleve la maleta con el asa y sujétala durante 2-3 segundos.
- Cuando HOLD aparece en el display y la luz roja se enciende brevemente, habrá finalizado el pasaje.

Balanza para equipajes

E

- Coloque la maleta sobre el suelo y se puede leer el peso cómodamente en la pantalla.
- Pulse la tecla ON/OFF para eliminar el valor.
- En el display aparece 0.0 Kg.
- Mantenga pulsada la tecla ON/OFF para desactivar la balanza.
- La balanza se desconecta automáticamente tras 60 segundos si no se utiliza.

8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

9. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Activar el dispositivo → Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (-polo hacia arriba) → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila
Indicación "Lo"	→ Cambiar la pila
Indicación "EEEE"	→ El peso es demasiado alto

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

10. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

11. Datos técnicos

Capacidad:	55 kg
Resolución:	0.1 kg
Indicación "EEEE":	Sobrecarga (máx. 55 kg)
Función automática de apagado:	60 segundos
Alimentación de tensión:	Pila a bottone: 1 x CR 2032 (incluida)
Dimensiones del cuerpo:	143 x 37 x 57 mm
Peso:	83 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
www.tfa-dostmann.de

03/13